

• Manufactured by / Importer • Vyrobeno pro / Dovožce • Vyrobené pre / Dovožca • Wyprodukowano dla / Importer • Hergestellt für / Importeur • Gyártva számára / Importőr • Fabrica pentru / Importator • Произведено за / Вноситель • Prodotto per la / Importatore • Geproduceerd voor / Importeur • Proizvedeno za / Uvoznik • Fabricado para / Importador • Proizvedeno za / Uvoznik • Fabriqué pour / Importateur:

Woodyland, s. r. o., Okružní 781, 250 81 Nehvizdy
Czech Republic, e-mail: info@woodyland.cz

www.woodyland.eu

• Distributor • Distributor • Distribútor • Dystrybutor • Distributeur • Elosztó • Distributor • Разпределител • Distributore • Verdeler • Distributer • Distribuidor • Distributer • Distributeur:

OLYMP TOY s.r.o.

Okružní 781, 250 81 Nehvizdy, Česká republika
tel.: +420 321 740 100, fax: +420 321 740 110
e-mail: info@olymp toy.cz, www.olymp toy.cz



(EN) GAME INSTRUCTIONS:

Game Setup: Place 3 blocks next to each other. Then place another 3 blocks on top, perpendicular to the previous layer. Continue alternating in this way until you build a tower with 16 levels. The tower is now ready for play.

How to Play: The starting player takes one cube from the lower floors of the tower, leaving at least three upper floors, and places it at right angles to the top of the tower. Other players, in a clockwise direction, proceed in the same way - they always take one piece and place it immediately on top. The next row begins only if the previous row is already completed. Players can only play with one hand.

End of the Game: The winner is the player who successfully places the last block on top without the tower falling. If a player knocks the tower down, they lose and must build the tower again for the next game.

(CS) NÁVOD KE HŘE:

Příprava hry: Položte 3 kameny vedle sebe. Na ně kolmo položte další 3 kameny. Takto pokračujte střídavým skládáním, dokud nevznikne věž o 16 patrech. Věž je nyní připravena ke hře.

Průběh hry: Začínající hráč odebere jednu kostku ze spodních pater věže tak aby zůstala zachována nejméně tři vrchní patra a položí ji pravouhle na vrchní část věže. Další hráči ve směru hodinových ručiček postupují stejným způsobem – vždy vezmou jeden dílek a položí ho hned na vrchol. Další řada se začíná pouze pokud je již dokončena řada předchozí. Hráči mohou hrát pouze jednou rukou.

Konec hry: Vítězem se stává hráč, který jako poslední úspěšně položí kámen na vrchol věže, aniž by věž spadla. Hráč, který věž shodí, prohrává a v následujícím kole věž znovu postaví.

(SK) NÁVOD NA HRU:

Příprava hry: Položte 3 kamene vedľa seba. Na ne kolmo položte ďalšie 3 kamene. Takto pokračujte, kým nevytvoríte vežu so 16 poschodiami. Veža je pripravená na hru.

Priebeh hry: Začínajúci hráč odoberie jednu kocku zo spodných poschodí veže tak aby ostali zachované najmenej tri vrchné poschodia a položí ju pravouhlo na vrchnú časť veže. Ďalší hráči v smere hodinových ručičiek postupujú rovnakým spôsobom - vždy vezmú jeden dielik a položia ho hneď na vrchol. Ďalší rad sa začína iba ak je už dokončený rad predchádzajúci. Hráči môžu hrať iba jednou rukou.

Tower Tony – natural Article nr.: 10100

Koniec hry: Vítězom je hráč, ktorý ako posledný položí kameň bez toho, aby veža spadla. Hráč, ktorý vežu zhodí, prehráva a v ďalšej hre ju znovu postaví.

(PL) INSTRUKCJA GRY:

Przygotowanie gry: Ułóż 3 klocki obok siebie. Następnie połóż na nich kolejne 3 klocki prostopadle. Kontynuuj naprzemiennie, aż powstanie wieża z 16 poziomów. Wieża jest gotowa do gry.

Przebieg gry: Gracz rozpoczynający bierze jedną kostkę z dolnych pięter wieży, pozostawiając co najmniej trzy górne piętra, i układa ją prostopadle do szczytu wieży. Pozostali gracze, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, postępują w ten sam sposób – zawsze biorą jedną kostkę i kładą ją bezpośrednio na wierzchu. Kolejny rząd rozpoczyna się dopiero po ukończeniu poprzedniego. Gracze mogą grać tylko jedną ręką.

Koniec gry: Wygrywa gracz, który jako ostatni położy klocek na szczycie, nie przewracając wieży. Gracz, który przewróci wieżę, przegrywa i buduje ją ponownie w następnej grze.

(DE) SPIELANLEITUNG:

Spielvorbereitung: Legen Sie 3 Steine nebeneinander. Darauf legen Sie 3 weitere Steine quer zur vorherigen Reihe. Fahren Sie abwechselnd fort, bis ein Turm mit 16 Ebenen entsteht. Der Turm ist nun spielbereit.

Spielverlauf: Der Startspieler nimmt einen Würfel aus den unteren Etagen des Turms, sodass mindestens drei obere Etagen frei bleiben, und platziert ihn im rechten Winkel zur Turmspitze. Die anderen Spieler verfahren im Uhrzeigersinn auf dieselbe Weise – sie nehmen immer einen Würfel und platzieren ihn direkt obenauf. Die nächste Reihe beginnt nur, wenn die vorherige Reihe bereits abgeschlossen ist. Jeder Spieler darf nur mit einer Hand spielen.

Spielende: Gewonnen hat der Spieler, der als Letzter einen Stein auflegt, ohne dass der Turm einstürzt. Wer den Turm zum Einsturz bringt, verliert und baut ihn in der nächsten Runde erneut auf.

(HU) JÁTÉKSZABÁLY

A játék előkészítése: Helyezzen 3 elemet egymás mellé. Erre merőlegesen tegyen rá újabb 3 elemet. Így, váltakozva építse fel a tornyot 16 szintig. A tornyot készen áll a játékra.

A játék menete: A kezdőjátékos elvesz egy kockát a torony alsó szintjeiről, legalább három felső szintet hagyva, és azt derékszögben a torony tetejére helyezi. A többi játékos az óramutató járásával megegyező irányban ugyanígy jár el - mindig elvesznek

egy darabot, és azonnal a tetejére helyezik. A következő sor csak akkor kezdődik, ha az előző sor már elkészült. A játékosok csak egy kézzel játszhatnak.

A játék vége: Az a játékos nyer, aki utolsóként helyez fel egy elemet úgy, hogy a torony nem dől össze. Aki ledönti a tornyot, veszít, és a következő játékban neki kell újra felépítenie.

(RO) INSTRUȚIUNI DE JOC

Pregătirea jocului: Așezați 3 piese una lângă alta. Deasupra lor așezați alte 3 piese perpendicular. Continuați alternând până când construiți un turn cu 16 niveluri. Turnul este pregătit pentru joc.

Desfășurarea jocului: Jucătorul care începe cu jocul ia un cub de la etajele inferioare ale turnului, lăsând cel puțin trei etaje superioare, și îl așază în unghi drept față de vârful turnului. Ceilalți jucători, în sensul acelor de ceasornic, procedează în același mod - iau întotdeauna o piesă și o așază imediat deasupra. Următorul rând începe numai dacă rândul anterior este deja completat. Jucătorii pot juca doar cu o singură mână.

Sfârșitul jocului: Câștigă jucătorul care așază ultima piesă fără ca turnul să se prăbușească. Jucătorul care dărmă turnul pierde și trebuie să îl reconstruiască pentru jocul următor.

(BG) ПРАВИЛА НА ИГРАТА

Подготовка на играта: Поставете 3 елемента един до друг. Върху тях поставете още 3 елемента перпендикулярно. Продължете да редувате по този начин, докато построите кула от 16 нива. Кулата е готова за игра.

Ход на играта: Началният играч взема едно кубче от долните етажи на кулата, оставяйки поне три горни етажа, и го поставя под прав ъгъл спрямо върха на кулата. Останалите играчи, по посока на часовниковата стрелка, процедурат по същия начин - винаги вземат едно кубче и го поставят веднага отгоре. Следващият ред започва само ако предишният ред е вече завършен. Играчите могат да играят само с една ръка.

Край на играта: Печели играчът, който последен постави елемент, без кулата да падне. Играчът, който събори кулата, губи и трябва да я построи отново за следващата игра.

(IT) ISTRUZIONI DI GIOCO

Preparazione del gioco: Posizionare 3 blocchi uno accanto all'altro. Sopra di essi collocare altri 3 blocchi in modo perpendicolare. Continuare alternando fino a costruire una torre di 16 livelli. La torre è pronta per il gioco.

Svolgimento del gioco: Il primo giocatore prende un cubo dai piani inferiori della torre, lasciandone liberi almeno tre superiori, e lo posiziona perpendicolarmente alla cima. Gli altri giocatori, in senso orario, procedono allo stesso modo: prendono sempre un cubo e lo posizionano immediatamente in cima. La riga successiva inizia solo se la precedente è già stata completata. Si può giocare con una sola mano.

Fine del gioco: Vince il giocatore che posiziona l'ultimo blocco senza far cadere la torre. Il giocatore che fa cadere la torre perde e dovrà ricostruirla per la partita successiva.

(NL) SPELREGELS

Vorbereiding: Leg 3 blokken naast elkaar. Leg daarboven 3 blokken haaks op de vorige laag. Ga zo afwisselend verder tot een toren van 16 lagen is gebouwd. De toren is klaar om te spelen.

Spelverloop: De startende speler neemt één kubus van de onderste verdiepingen van de toren, waarbij hij minstens drie bovenste verdiepingen vrijlaat, en plaatst deze haaks op de top van de toren. De andere spelers gaan, met de klok mee, op dezelfde manier te werk: ze nemen steeds één kubus en plaatsen deze direct bovenop de toren. De volgende rij begint pas als de vorige rij is voltooid. Spelers mogen slechts met één hand spelen.

Einde van het spel: De winnaar is de speler die als laatste een

blok plaatst zonder dat de toren omvalt. De speler die de toren laat omvallen, verliest en bouwt deze opnieuw voor het volgende spel.

(HR) UPUTE ZA IGRU

Priprema igre: Postavite 3 elementa jedan pored drugoga. Na njih postavite još 3 elementa okomito. Nastavite naizmjenično slagati dok ne izgradite toranj od 16 razina. Toranj je spreman za igru.

Tijek igre: Početni igrač uzima jednu kocku s donjih katova tornja, ostavljajući barem tri gornja kata, i postavlja je pod pravim kutom u odnosu na vrh tornja. Ostali igrači, u smjeru kazaljke na satu, postupaju na isti način - uvijek uzimaju jednu figuru i odmah je postavljaju na vrh. Sljedeći red počinje samo ako je prethodni red već završen. Igrači mogu igrati samo jednom rukom.

Kraj igre: Pobjeđuje igrač koji posljednji postavi element, a da se toranj ne sruši. Igrač koji sruši toranj gubi i mora ga ponovno sagraditi za sljedeću igru.

(ES) INSTRUCCIONES DEL JUEGO

Preparación del juego: Coloque 3 bloques uno junto a otro. Encima coloque otros 3 bloques en posición perpendicular. Continúe alternando hasta construir una torre de 16 niveles. La torre está lista para jugar.

Desarrollo del juego: El jugador inicial toma un cubo de los pisos inferiores de la torre, dejando al menos tres pisos superiores libres, y lo coloca perpendicolarmente a la parte superior de la torre. Los demás jugadores, en sentido horario, proceden de la misma manera: toman siempre una pieza y la colocan inmediatamente en la parte superior. La siguiente fila comienza solo si la anterior ya está completa. Los jugadores solo pueden jugar con una mano.

Fin del juego: Gana el jugador que coloque el último bloque sin que la torre se caiga. El jugador que derribe la torre pierde y deberá reconstruirla para la siguiente partida.

(SL) NAVODILA ZA IGRO

Priprava igre: Postavite 3 elemente drug ob drugem. Nanje pravokotno položite še 3 elemente. Nadaljujte izmenično, dokler ne zgradite stolpa s 16 nadstropji. Stolp je pripravljen na igro.

Potek igre: Začetni igralec vzame eno kocko iz spodnjih nadstropij stolpa, pri čemer pusti vsaj tri zgornja nadstropja, in jo postavi pravokotno na vrh stolpa. Ostali igralci, v smeri urinega kazalca, nadaljujejo na enak način - vedno vzamejo eno kocko in jo postavijo takoj na vrh. Naslednja vrsta se začne le, če je prejšnja vrsta že zaključena. Igralci lahko igrajo samo z eno roko.

Konec igre: Zmaga igralec, ki zadnji postavi element, ne da bi se stolp podrl. Igralec, ki stolp podre, izgubi in ga mora za naslednjo igro ponovno postaviti.

(FR) RÈGLES DU JEU

Préparation du jeu: Placez 3 blocs côte à côte. Posez ensuite 3 autres blocs perpendiculairement au-dessus. Continuez en alternant jusqu'à construire une tour de 16 niveaux. La tour est prête à jouer.

Déroulement du jeu: Le joueur qui commence prend un cube parmi les étages inférieurs de la tour, en laissant au moins trois étages supérieurs libres, et le place perpendiculairement au sommet. Les autres joueurs, dans le sens horaire, procèdent de la même manière : ils prennent toujours un cube et le placent immédiatement au sommet. La rangée suivante ne commence que si la précédente est terminée. On ne peut jouer qu'avec une seule main.

Fin du jeu: Le gagnant est le joueur qui place le dernier bloc sans faire tomber la tour. Le joueur qui fait tomber la tour perd et devra la reconstruire pour la partie suivante.

(EN) WARNING. Please, remove all tags and packaging before giving to a child. Keep this information for future reference. (CS) UPOZORNĚNÍ. Prosím, dříve než dáte hračku dítěti, odstraňte všechny části obalu a etikety z hračky. Tyto informace si uložte pro budoucí použití. (SK) UPOZORNENIE. Prosím, skôr ako dáte hračku dieťaťu, odstráňte všetky časti obalu a etikety z hračky. Odložte tieto informácie pre budúce potreby. (PL) OSTRZEŻENIE. Zanim dasz zabawkę dziecku, usuń z niej wszystkie części opakowania i etykiety z zabawki. Niniejszą informację należy zachować do późniejszego użycia. (DE) ACHTUNG. Bitte, entfernen sie alle Verpackungsteile und Etiketten bevor sie das Spielzeug an ein Kind geben. Bewahren Sie diese Information zum späteren Nachschauen auf. (HU) FIGYELMEZTETÉS. Kérjük, hogy mielőtt a gyerekek adná, a jelen játékszerről távolítsa el az összes csomagolási és címkézési részt! Őrizze meg a tájékoztatót jövőbeni hivatkozás céljából! (RO) AVERTISMENT. Vă rugăm ca înainte de a-i pune jucăria copilului la dispoziție înlăturati toate părțile ambalajului și a etichetei de pe jucărie. Păstrați aceste informații pentru utilizare ulterioară. (BG) ВНИМАНИЕ. Играчката преди да се даде на детето, моля, да се отстранят всички части от опаковката и етикета от играчката. Съхранявайте тази информация за бъдеща употреба. (IT) AVVERTENZA. Prima di dare il giocattolo ad un bambino, eliminare ogni elemento dell'imballaggio e le etichette applicate direttamente sul giocattolo stesso. Conservare il presente manuale per future consultazioni. (NL) WAARSCHUWING. Voordat u het speelgoed aan uw kind geeft, eerst alle onderdelen van de verpakking en de stickers van het speelgoed verwijderen. Bewaar deze instructies voor latere referentie. (HR) UPOZORENJE. Molimo, prije nego što pružite djetetu igračku, uklonite sve dijelove pakiranja i skinite etikete sa igračke. Zadržite te podatke za buduću uporabu. (ES) ADVERTENCIA. Retire todos los embalajes antes de darle este juguete al niño. Guarde esta información para futuras referencias. (SL) OPOZORILO. Preden igračko daste v roke otroku, z le-te prosim odstranite vse dele embalaže in etikete. Te podatke hranite za prihodnjo uporabo. (FR) ATTENTION. Veuillez retirer tous les éléments de l'emballage et toutes les étiquettes du jouet avant de le donner à l'enfant. Conservez ces informations en cas de besoin.